

# سورة الإسراء

٢٣ - ٣٠

## SURAT AL-ISRĀ'

**AYAT: 23 - 30**

DAN

**TERJEMAHANNYA**

oleh:

**Dr. Ir. H. K. P. Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.**



**Dosen Program Studi Teknik Industri  
Fakultas Teknologi Industri  
Institut Teknologi Bandung  
Tahun 1976-2012**

**2022**

# MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دِين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Kedua, Februari 2022, Bandung, Indonesia

# PEDOMAN TRANSLITERASI

a	A	ا	z	Z	ز	q	Q	ق		
b	B	ب	s	S	س	k	K	ك		
t	T	ت	â	âS	ش	l	L	ل		
â	âT	ث	âs	âS	ص	m	M	م		
j	J	ج	d	D	ض	n	N	ن		
âh	H	ح	t	T	ط	w	W	و		
âk	K	خ	z	Z	ظ	h	H	ه		
d	D	د	'		ع	lâ	Lâ	لا		
âz	âZ	ذ	g	G	غ	a	A - i	I - u	U	ء
r	R	ر	f	F	ف	y	Y	ي		

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, dan ū

## DAFTAR ISI

MUKADIMAH	I
PEDOMAN TRANSLITERASI	II
DAFTAR ISI	III
SURAT AL-ISRĀ' (17): 23-30	1
Surat Al-Isrā' (17): 23 - وَقَضَى	
رَبُّكَ أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبِيرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلاهُمَا فَلَا تَقْلِنْ	
لَهُمَا أُفْ وَلَا تَنْهَهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا	5

وَأَخْفِضْ - Surat Al-Isrā' (17): 24

لَهُمَا جَنَاحَ الْذُّلّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْهُ رَبٌّ ارْحَمْهُمَا

كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا

11

رَبُّكُمْ - Surat Al-Isrā' (17): 25

أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ

كَانَ لِلْأَوَابِينَ غَفُورًا

14

وَآتِ ذَا - Surat Al-Isrā' (17): 26

الْقُرْبَى حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَدِّزْ

تَبْذِيرًا

16

إِنَّ - Surat Al-Isrā' (17): 27

الْمُبَدِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ  
لِرَبِّهِ كَفُورًا 19

وَإِمَّا - Surat Al-Isrā' (17): 28

تُعْرِضَنَ عَنْهُمْ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْنَ  
لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا 21

وَلَا تَجْعَلْ - Surat Al-Isrā' (17): 29

يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنْقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ  
فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا 25

إِنَّ رَبَّكَ - Surat Al-Isrā' (17): 30

يَسْطُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ  
خَبِيرًا بَصِيرًا

29

DAFTAR PUSTAKA

32

# SURAT AL-ISRĀ' (17): 23-30

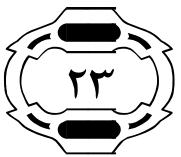


\* وَقَضَى رَبُّكَ أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ  
وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَنًا إِمَّا يَتْلُغَنَّ

عِنْدَكَ الْكِبَرَأَ حَدُّهُمَا أَوْ

كِلَّاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أَفْوَلَا

تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا



وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الْذَّلِّ

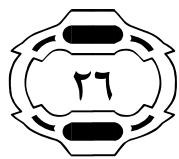
مِنَ الْرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ أَرْحَمَهُمَا كَمَا

رَبَّيَانِي صَغِيرًا ٢٤ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي

نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ وَجَدَ

٢٥ كَانَ لِلْأَوَّلِينَ غَفُورًا

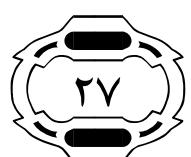
وَءَاتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ وَأَلْمِسِكِينَ



وَابْنَ الْسَّبِيلِ وَلَا تُبَدِّرْ تَبَدِّي رَا

إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ

الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ<sup>صَد</sup>



كُفُورًا وَإِمَامًا تُرْضَى عَنْهُمْ

أَبْتَغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ

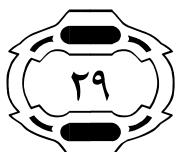


لَهُمْ قَوْلًا مَيسُورًا وَلَا تَجْعَلْ

يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنْقِكَ وَلَا تَبْسُطُهَا

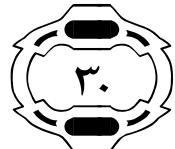
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ



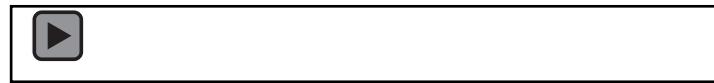
يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ رَبُّ كَانَ بِعِبَادِهِ

خَبِيرًا بَصِيرًا



وَقَضَى رَبُّكَ  
Surat Al-Isrā' (17): 23 -

أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ  
إِحْسَانًا إِمَّا يَنْلَعِنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ  
أَخْدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ هُمَا  
أَفْ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ هُمَا قَوْلًا  
كَرِيمًا



\* وَقَضَى رَبُّكَ أَلَا تَعْبُدُوْا إِلَّا إِيَّاهُ

وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَنًا إِمَّا يَجْلِغُنَّ<sup>ج</sup>

عِنْدَكَ الْكِبَرَأَ حَدُّهُمَا أَوْ

كِلَّا هُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا فِي وَلَا

تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا



{الإسراء (١٧) : ٢٣}

Dan telah menetapkan rabbuka bahwa jangan kamu mengabdi kecuali terhadap-Nya dan dengan Ayah ibu kandung / Orang tua ihsanan. Adakalanya mencapai sungguh-sungguh padakau Usia tua salah seorang dari keduanya atau kedua-duanya maka janganlah kau mengatakan bagi keduanya "uff"/"ah" dan janganlah kaucerca/kauhardik/kaukata-katai keduanya dan katakanlah bagi keduanya perkataan yang mulia.

{Al-Isrā' (17): 23}

Mengucapkan kata "uff"/"ah" kepada orang tua tidak dibolehkan oleh agama apalagi mengucapkan kata-kata atau

memperlakukan mereka dengan lebih kasar daripada itu.

قَضَى

– يَقْضِي = 1. menyelesaikan,

memenuhi, mencapai,  
menyempurnakan, melakukan,  
melaksanakan, mengabulkan,  
menuntaskan; 2. mempergunakan,  
menghabiskan; 3. memaksakan,  
mewajibkan, memutuskan,  
**menetapkan**; 4. menilai, menghukumi,  
memvonis, menjatuhkan hukuman  
(verba, kata kerja).

الْوَالِدَيْنِ

= ayah ibu kandung, orang tua  
(nomina, kata benda).

**إِحْسَانٌ** = perbuatan baik, keramahan, kesopanan (nomina, kata benda).

... **إِمَّا** ... **أَوْ إِمَّا** ... = adakalanya, baik ... atau ... (preposisi, kata depan).

**إِمَّا** = jika apa yang, jikalau, berkenaan, mengenai (preposisi, kata depan).

... **وَ إِمَّا** ... **وَ إِمَّا** ... = ada yang ... dan ada pula yang ... (preposisi, kata depan).

**أَمَّا** = adapun, bagaimanapun, sekalipun, perihal, tetapi, di pihak lain (konjungsi, kata sambung).

**بَلَغَ** – **يَبْلُغُ** = 1. mencapai, menggapai, tiba, sampai, mendapati; 2. pubertas, akil balig; 3. sebanyak, sejumlah,

menambahkan hingga, menjadi, mencapai total (verba, kata kerja).

**عِنْدَ** = pada, oleh, dekat, di, dengan, manakala, pada ketika, sebagai (preposisi, kata depan).

**كَبِيرٌ** = ketuaan, usia tua, hari tua, lanjut usia (nomina).

**كَلَاهُمَا** = kedua-duanya, dua-duanya (pronomina, kata ganti).

**نَهَرٌ - يَنْهَرُ** = mencerca, mencela keras, mencaci, memaki, mendamprat, menghardik, mengatai, mengata-ngatai, menegur dan memarahi, membentak (verba, kata kerja).

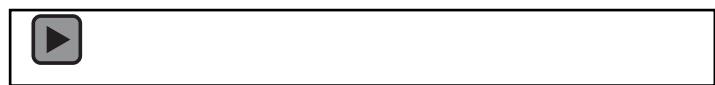
وَقَضَى رَبُّكَ أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغُنَّ عِنْدَكَ الْكِبِيرُ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقْلِنْ لَهُمَا أَفْ وَلَا تَنْهَهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَيْمًا (٢٣)

وَأَخْفِضْ لَهُمَا

Surat Al-Isrā' (17): 24 -

جَنَاحَ الْذُلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ

اَرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَنِي صَغِيرًا



وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الْذُلِّ مِنَ

اَلرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ اَرْحَمْهُمَا كَمَا



رَبَّيَنِي صَغِيرًا

Dan rendahkanlah bagi keduanya  
sayap/tangan Kerendahan hati dari Ar-  
Rahmah / Kasih sayang dan  
katakanlah: "Rabbi, rahmatilah  
keduanya sebagaimana keduanya telah  
memeliharaku waktu kecil".

{Al-Isrā' (17): 24}

**خَفْضٌ** – يَخْفِضُ = merendahkan,  
memperpendek, menjatuhkan,  
memasukkan, mengurangi (verba, kata  
kerja).

**جَنَاحَ الْذَّلِّ** = sayap Kerendahan hati,  
tangan Kerendahan hati (nomina, kata  
benda).

**ذلٌّ** = 1. sikap tunduk, ketundukan; 2. kerendahan hati, kesederhanaan (nomina, kata benda).

**رَحْمَةٌ** = rahmat, kasih sayang (nomina, kata benda).

**رَحِمَ - يَرْحُمُ** = merahmati, mengasih-sayangi (verba, kata kerja).

**رَبِّيٌّ** = mendidik, membesarkan, memelihara, merawat, mengasuh, membantu mengembangkan (verba, kata kerja).

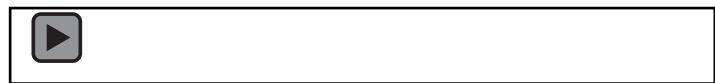
**صَغِيرٌ** (صِغَارٌ . جِّ) = 1. kecil; 2. muda (adjektiva, kata sifat)

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الدُّلُّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْجُوهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا (٢٤)

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا  
Surat Al-Isrā' (17): 25 -

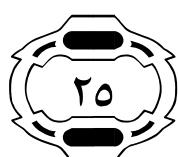
فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ

فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّلِينَ غَفُورًا



رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ

تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ وَكَانَ



لِلأَوَّلِينَ غَفُورًا

Rabbukum lebih mengilmui dengan apa yang di diri-dirimu. Jika kamu adalah orang-orang shalih maka sesungguhnya Dia ada Dia untuk Al-Awwabin / Orang-orang yang bertobat dari dosa-dosanya maha pengampun.

{Al-Isrā' (17): 25}

**نَفْس** (ج) · **أَنْفُس**, **نُفُوس**) = diri (nomina, kata benda).

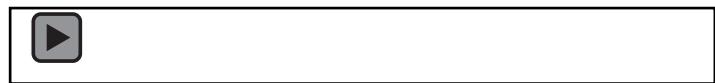
**لِلْأَوَابِينَ** = untuk orang-orang yang bertobat dari dosa-dosanya, untuk orang-orang yang amat taat kepada Allah, untuk orang-orang yang selalu kembali kepada Allah.

رُبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَابِينَ عَفْوًا (٢٥)

وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ - Surat Al-Isrā' (17): 26

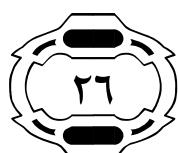
حَقَهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ

وَلَا تُبَدِّرْ تَبَدِّرِيًّا



وَءَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَهُ وَالْمِسْكِينَ

وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَدِّرْ تَبَدِّرِيًّا



{الإسراء (١٧) : ٢٦}

Dan berikanlah itu Kerabat haknya dan  
Orang miskin dan ibnas Sabili dan

janganlah kauboroskan (harta-hartakau) secara boros.

{Al-Isrā' (17): 26}

**آتَى** = memberikan (verba, kata kerja).

**أَعْطَى** - **يُعْطِي** = memberi (verba, kata kerja).

**ذَا** (**ذِهِ**, **ذِي** **مُؤْنَثٍ**, **أُولَاءِ** . ج) = itu

(pronomina, kata ganti).

**ذُو** **مُؤْنَثٌ** . ج, **ذَاتٌ** **مُؤْنَثٌ**, **ذَوْوَنَ** . ج)

(**ذَوَاتٌ**) = yang mempunyai (preposisi, kata depan).

**قُرْبَى** = kerabat, sanak keluarga, orang yang masih mempunyai hubungan keluarga (nomina, kata benda).

**قُرْب** = kedekatan (nomina, kata benda).

**مِسْكِين** (ج) = orang miskin (nomina, kata benda)

**بَذَرَ** – **يُبَذِّرُ** = memboroskan,

menghambur-hamburkan (verba, kata kerja).

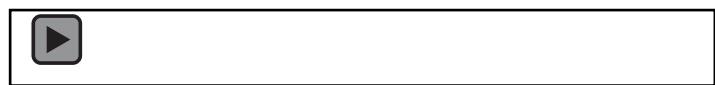
**تَبْذِيرٌ** = pemborosan, yang berlebih-lebihan (nomina, kata benda).

وَآتَيْتُ الْفُرْقَانَ حَقَّهُ وَالْمُسْكِينَ وَأَئْنَ السَّبِيلُ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا (٢٦)

إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ  
Surat Al-Isrā' (17): 27 -

كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ

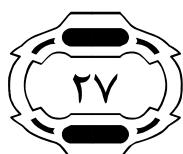
الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كُفُورًا



إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ

الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ  
صل

كُفُورًا



Sesungguhnya Pemboros-pemboros adalah kawan-kawan Syaithan-syaithan dan adalah Syathan untuk rabbihinya tidak syukur.

{Al-Isrā' (17): 27}

**مُبَدِّر** = pemboros (nomina, kata benda).

**أَخْ** . ج ، أَخْتٌ مؤنث ، إِخْوَانٌ ، إِخْوَة . ج )

(أَخْواتٌ مؤنث = 1. saudara, saudara

lelaki; 2. kawan, rekan, teman (nomina, kata benda).

**كَفُورًا** = 1. tidak syukur, yang tidak bersyukur, yang tidak berterima kasih (nomina, kata benda).

كَافِرٌ (ج) ، كُفَّارٌ ، كَفَرَةٌ (ون) = kafir, yang tidak beriman (nomina, kata benda).

إِنَّ الْمُبَدِّلِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَافِرًا (٢٧)

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ  
Surat Al-Isrā' (17): 28 -

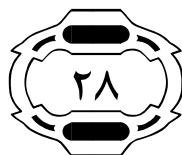
عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ

تَرْجُوهَا فَقُلْنَاهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا



وَإِمَّا تُعْرِضَنَ عَنْهُمْ أَبْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ

رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا



{الإسراء (١٧) : ٢٨}

Dan jika apa yang kaumenolak  
sungguh-sungguh dari pada mereka  
(untuk) pencarian rahmat dari rabbika  
yang kaumengharapkannya maka  
katakanlah bagi mereka perkataan  
yang pantas/lembut.

{Al-Isrā' (17): 28}

Maksudnya: apabila engkau tidak dapat melaksanakan perintah Allah seperti yang tersebut dalam ayat 26 maka katakanlah kepada mereka perkataan yang baik agar mereka tidak kecewa lantaran mereka belum mendapat bantuan darikau. Dalam pada itu engkau berusaha untuk mendapat rahmat dari Allah sehingga kaudapat memberikan kepada mereka hak-hak mereka.

... إِمَّا ... أَوْ إِمَّا = adakalanya, baik ...

atau ... (preposisi, kata depan).

إِمَّا = jika apa yang, jikalau, berkenaan,  
mengenai (preposisi, kata depan).

**إِمَّا ... وَ إِمَّا ...** = ada yang ... dan ada pula yang ... (preposisi, kata depan).

**أَمَّا** = adapun, bagaimanapun, sekalipun, perihal, tetapi, di pihak lain (konjungsi, kata sambung).

**يُعْرِضُ - أَغْرِضَ** = menolak, menghindari, menjauhi, berpaling (verba, kata kerja).

**إِبْتِغاَءٌ** = pencarian, yang mencari, yang mengharapkan (nomina, kata benda).

**رَجَحُوا - يَرْجُو** = mengharapkan (verba, kata kerja).

**مَيْسُورٌ (جَ . مَيَاسِيرٌ)** = 1. yang mudah, yang mungkin, yang gampang; 2. yang

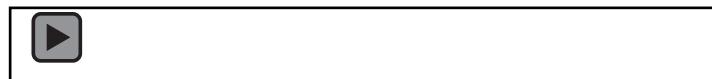
pantas, yang lembut (nomina, kata benda).

وَإِمَّا تُعْرِضَ عَنْهُمْ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْنَاهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا (٢٨)

Surat Al-Isrā' (17): 29 - وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ

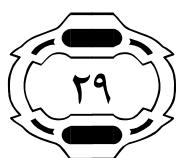
مَغْلُولَةً إِلَى عَنْقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا

كُلَّ الْبَسْطِ فَتَفْعَدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا



وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنْقِكَ

وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ



مَلُومًا مَحْسُورًا

{الإسراء (١٧) : ٢٩}

Dan janganlah kaujadikan tangankau  
yang dirantai kepada leherkau dan  
janganlah kaumengulurnya

(tangankau) tiap-tiap

Uluran/Pemberian maka kaududuk  
maluman / yang dicela / yang  
disalahkan lagi mahsuran / yang  
disesali.

{Al-Isrā' (17): 29}

Maksudnya: jangan kamu terlalu kikir dan jangan pula terlalu pemurah.

**مَغْلُول** = yang dirantai, yang terikat,

yang dibelenggu, yang diborgol  
(nomina, kata benda).

**عُنْقٌ** (أَعْنَاقٌ . ج.) = leher (nomina, kata

benda).

**بَسَطَ** – **يَبْسُطُ** = 1. menyebar, merebak,

meluas, meluaskan, melapangkan,  
membentang, membentangkan,  
mengembangkan, terbuka, **ulur**,  
**mengulur**; 2. menggembirakan,  
menyenangkan; 3. menerangkan,  
menjelaskan, menguraikan (verba, kata  
kerja).

**بَسْط** = 1. pemberian, penjelasan, keterangan; 2. kebahagiaan, kesenangan, kesukaan; 3. perataan, penilaian; 4. perpanjangan, perluasan, peregangan (nomina, kata benda).

**قَعْدَ** – **يَقْعُدُ** = duduk, mendudukkan, mengambil tempat duduk (verba, kata kerja).

**لَامَ** – **يَلْوُمُ** = menyalahkan, mencela, mengejek (verba, kata kerja).

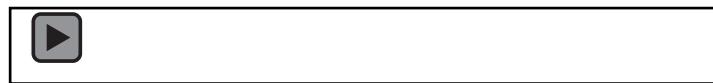
**حَسِرَ** = menyesali, meratapi (verba, kata kerja).

وَلَا يَجْعَلْنَ يَدَكَ مَعْلُوَةً إِلَى عُنْقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا حَسِيرًا (٢٩)

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ  
Surat Al-Isrā' (17): 30 -

الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ

كَانَ بِعِبَادِهِ خَيْرًا بَصِيرًا



إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الْرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

وَيَقْدِرُ إِنَّهُ رَبُّ كَانَ بِعِبَادِهِ خَيْرًا

بَصِيرًا

Sesungguhnya rabbaka Dia mengulur  
Rezeki untuk siapa yang Dia-  
kehendaki dan  
mengqadarkan/menentukan.

Sesungguhnya Dia ada Dia dengan  
hamba-hamba-Nya yang maha tahu  
lagi yang maha melihat.

{Al-Isrā' (17): 30}

**بَسْطٌ** – **يَبْسُطُ** = 1. menyebar, merebak,  
meluas, meluaskan, melapangkan,  
membentang, membentangkan,  
mengembangkan, terbuka, **terulur**,  
(sudah) diulur(kan), terbentang; 2.  
menggembirakan, menyenangkan;  
3. menerangkan, menjelaskan,  
menguraikan (verba, kata kerja).

**قدَرٌ** – يُقدر = 1. mengqadarkan,  
menentukan, menakdirkan; 2. dapat,  
kuasa, mampu, memampukan; 3.  
menghargai, menyatakan salut; 4.  
menyempitkan (verba, kata kerja).

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرُّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَعْدِرُ إِنَّهُ كَانَ يُعْبَادُهُ خَيْرًا بَصِيرًا (٣٠)

# **DAFTAR PUSTAKA**

*Al-Qur'anul Karim*, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Setiawan, Ebta, Kamus 2.04, Freeware 2006-2009,  
<http://ebsoft.web.id>

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.  
Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*,  
<http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>

[www.VerbaCe.com](http://www.VerbaCe.com), *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*,  
VerbAce Research, 2006-2010.

[www.verbace.com/android](http://www.verbace.com/android), VerbAce Arabic-English for  
Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware  
Licence, VerbAce Research, 2006-2016.